

|

61995J0247

???????? ??? ???????????? (???? ?????) ??? 6?? ????????????? 1997. - Finanzamt Augsburg-Stadt ??? Marktgemeinde Welden. - ?????? ??? ??? ?????? ????????????????? ??????????: Bundesfinanzhof - ?????????, - ????? ??????? ??? - ????????? ?????????? - ????????? ???. - ???????? C-247/95.

???????? ??? ????????????? ??? ????????????? 1997 ?????? I-00779

?????????

?????????

????????? ??? ??????????

????????? ??? ?? ?????????? ??????

?????????????

???????? ?????????

???????????????? ?????????? - ????????????? ??? ?????????? - ?????? ??????? ?????????? - ?????? ????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ????????????????? ?????? - ????????????????? ?????????? ?????????? - ??? ????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? - ?????? - ?????????????????????, ???' ?????????? ??? ?????? ??????, ?????????????????? ?????????????????? ?????????? 13 ??? ?????? ?????????, ?????????????? ??? ?????? ?????????? ????

(???????? 77/388 ??? ?????????????, ?????? 4 § 5, ??, 4)

??????????

?? ?????? 4, ????????????? 5, ????????? ??????, ??? ?????? ????????? 77/388, ????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????, ????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????????? ??? ?????? 13 ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????????. ?????????, ? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????? 13, ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????.

????????

???? ?????? C-247/95,

?? ???? ?? ????????????? ?????? ?? Bundesfinanzhof (????????) ???? ?? ?????????????, ???' ??????????? ?? ??????? 177 ?? ????????? ??, ?? ?? ?????? ?????????, ?? ????????? ?? ????????? ?? ????????? ????????? ????????? ????????????? ??????

Finanzamt Augsburg-Stadt

???

Marktgemeinde Welden,

? ?????? ????????????????? ??????????? ?? ???? ?? ??????????? ?? ??????? 4, ????????????? 1, 2 ?? 5, ?? ?? ??????? 13, ? ?? ? , ?? ?????? ????????? 77/388/??? ?? ?????????????, ?? 17?? ???? 1977, ???? ??????????????? ?? ????????????? ?? ?????? ??????, ?? ????????? ?? ???? ??????? ??????? - ?????? ??????? ?????? ????????????????? ??????: ????????????? ?????????????? (?? ???. ???. 09/001, ? 49),

?? ?????????????

(???? ??????),

???????????? ?? ???? G. F. Mancini, ??????? ?????????, J. L. Murray, ? . ?. ???????, P. J. G. Kapteyn ?? H. Ragnemalm (????????), ?????????,

???????? ?????????????: A. La Pergola

????????????: R. Grass

???????????????? ?????? ?? ????????? ????????????????? ?? ?????????????:

- ?? Finanzamt Augsburg-Stadt, ????????????????? ?? ?? Alto Schwarz, leitender Regierungsdirektor, Amtvorsteher,

- ? ????????? ?? ????????????? ?????????????, ????????????????? ?? ?? J?rgen Grunwald, ?????? ?????????,

???????? ?????? ?? ??????? ?o? ????????? ?????????,

???? ??????? ?? ??????? ????????????? ?? ????????? ?? ????????????? ?? ?????? ?? ????????????? ?? 24?? ??????????? 1996,

???????? ?? ?????????

????????

?????????? ?? ???? ???????????

1 ?? ????????? ?? 21?? ????????? 1995, ? ?????? ??????????? ?? ????????????? ?? 17 ????????? 1995, ?? Bundesfinanzhof ????????? ?? ?????????????, ???' ??????????? ?? ??????? 177 ?? ????????? ??, ???? ????????????????? ??????????? ?? ???? ?? ??????????? ?? ??????? 4,

?????????? 1, 2 ??? 5, ??? ??? ?????? 13, ? ??? ?, ??? ????? ??????? 77/388/??? ???
????????????, ??? 17?? ??? 1977, ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????, ???
????????? ?? ??? ?????? ?????? ????????? - ????? ????????? ????? ?????????????????? ??????
???????????? ?????????? ??? (?? ??? . ??? . 09/001, ? . 49, ??? ?????: ??? ??????).

2 ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? Finanzamt Augsburg-Stadt
??? ??? Marktgemeinde Welden (???????????? ?????????? ????????? ?????????????????, ???
????: ?????????? ????????? ??????????????????), ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ???
????????????? ?? ????????? ?????? ???.

3 ?? ????? 4 ??? ????? ????????? ?????? ??? ????????????? ????? ????. ????? ????? ????
????????????? ?????????? ?????????, ? ????????????? 5 ??????:

«?? ?????, ?? ?????????????, ?? ?????, ?? ????? ??? ????????????? ??? ?? ?????? ??????????
????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ????? ??? ???? ?????????????????? ?
????????, ??? ?????? ?????????????????? ?? ????????? ?????????, ????? ??? ??, ??' ????????? ??????
??? ?????????????????? ? ?????????, ?????????????? ?????????????, ????, ?????????? ? ??????
?????????????????.

????????????, ??? ?????????????????? ????????? ?????????????????? ? ?????????, ?????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ????? ??? ??? ?????????????????? ? ????????? ?????? ??? ?
????? ??? ? ?? ????????? ?????? ??? ???? ?? ?????????? ?? ????????????? ?????????????? ??? ????
??? ??????????????????.

????????????, ?? ????????????????????? ????????????? ????????????? ?? ?????????????? ?? ?????, ?????
??? ??? ?????????, ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?, ??? ??? ???? ???? ???? ????
????? ??? ?????? ??????????.

?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ???
????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????, ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??????
13 ??? 28.»

4 ?? ????? 13 ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ? ?????????
????????????????? ??? ??? ????. ?????? ?????? ??? ?????????????????? ? ?????????, ?? ????? 13, ?,
????????? ??, ?????????????????? ?? ?????????? ?????????, ?????????????????? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????.

5 ??????, ??? ????? 13, ?, ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ????? ?????????? ??
????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???
????????????? ??????????.

6 ??? ???? 4, ????? 12, ??? Umsatzsteuergesetz ??? 1980 (????????????? ?????? ?????
????? ?????? ?????????, ??? ?????: UStG), ? ?????????? ?????????? ?????????????????, ?????????, ???
??? ?????? ?????????? ??????????.

7 ??? ???? 9 ??? UStG, ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??????
????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ?????????, ?????? ?????, ??? ?????? 4, ????? 12, ???
????? ?????, ?? ?? ?????????? ?????? ?????, ????? ? ?????? ?????????? ?????????????????????? ??
????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ???.

8 «????????????» ??? ?? ??? 2, ????????? 1, ??? UStG ??? «????? ????
????????????, ???????? ? ?????????????? ?????????????». ??? ?? ?????????
3 ??? ?? ??? ?????????, ?? ?????? ??????? ????????? ??????? ??? ??????
??????????????? ??? ?? ???????? ?? ???????? ???????????? ? ???????? ??????????
??????????? ??? ? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ???.

9 ??? ?? ???????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ? ???????????? ??????
????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????, ?? ?????? ?? ??????
????????????????, ??? ?? ??? ?? ?????????? ???????? ?????????????????, ?? ??? ??????????, ?
????? ??? ???????????????? ?? ??????????????. ? ?????????? ???????? ?????????????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????, ??? ?? ??????, ?? ??????, ???
????????????????, ?? ?????? ?? ?? ???.

10 ??????? ?? ?? ??? 9 ??? UStG, ? ?????????? ??????? ?????????????????? ??????????
?? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????, ??? ?????????? ?? ??? 4, ?????? 12, ?? ??
???? ?????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ??????
?? ?????????? ?????????? ?? ?????????.

11 ? ???????????? ???, ?? Finanzamt Augsburg-Stadt, ??? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ???????? ?????????????????, ?????????? ?? ? ???????? ?????? ?? ??? ??????
?? ???????????????? ?? ???????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????? ??????????,
????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????
??????? ? ?????????????? ???????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????, ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ???.

12 ? ???????????? ???????? ?????????????????? ??????, ???????? ?????, ?????????? ??? ??
????????????? ?????? ???????? ?? Finanzgericht, ?? ?????? ???????? ?? ?????????, ?????????????
????? ?????????? ??????????????. ???????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????, ? ??????
????????????????? ???????????????? ?? ?????????????????? ???????? ?????????????? ? ?????????? ??????????
?????? ??? ? ?????????????? ?????????? ?? ??????????, ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????????????????, ??? ???????? ??? ???????? ?? ???????????? ?? ??? ??????????????.
??????????????? ?????????? ?? ?????????????? ???????????????? ??????????. ?????, ??? ??
????????????? ?? ?????? ???????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ???????? ?? ???
?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????
?????????. ?????????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ??????
??????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??, ??? ?? ??????
????????????????, ?? Finanzgericht ?????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ???
??????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????.

13 ?? Finanzamt Augsburg-Stadt ?????? ?????????? ?????????? ?? Bundesfinanzhof, ?? ?????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????
???? ?????????????????? ??????????:

«1) ?????????? ?? ??? 4, ?????????? 5, ???????? ?????, ?? ???????? 77/388/??? ?? ???
???? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????
????????, ?? ?????? ?????? ???????? ?? ?????????? ????? ?? ?????????? ????? ??
????????????????????? ??? ???, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????
?????????? ?????????, ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ???
?? ??? ?????? ?? ??? ???????? ??????????????????;

2) ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??????: ?????? ?? ?????????? ?????????
???? ?? ?????????? ?????? ???, ??? ?? ??? 13, ?????? ?, ?????????? 2, ?? ?????????
77/388/???, ?? ??????????????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????
13, ?????? ?, ?????????????? 1, ?? ?????????? 77/388/??? ?? ???????? ?????? ?? ??????????

???????????? ?? ????????? ?? ????????????????? ????????????????? ????? ??????????? ??
???????????????? ?????????? ?????????;

3) ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ??????: ?????? ??????????
????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? 4, ????????????? 1 ?? 2, ?? ??????????
?? ?? ?????????? 5, ?? ??????? 77/388/??, ????????????? ?? ?????????????? ??? ??????????
???????????? ?? ??????? ?????????????, ??? ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????,
????????? ??????, ??? ?????????????? ??????????, ??? ?? ?????????? ?? ?????????????????????
?????, ?? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??????????;»

??? ?? ?????? ??????????

14 ? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? 4, ????????????? 5, ????????? ??????, ?? ?????? ???????
????????? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????????
????????? ?????????, ?? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ???, ?? ?? ?????????????????? ??? ???, ??? ??
????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?? ??? ?????? ?? ?? ?????? 13 ?? ?? ???
????????? ?????????? ?? ??????, ?????? ? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ??? ? ?????????????? ?? ?????????? ???
????? ?? ? ?????????? ??? ?? ?? ???, ?????????????? ?? ??? ??????????????

15 ??????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????, ??
????? 4, ????????????? 5, ????????? ??????, ??????, ??? ?? ??????????, ?? ??????????????
????????????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? 13
????????????????????? ?????? ??????, ??? ?? ?????????????? ?? ?? ??? ??????, ?????? ??????????????
????? ?? ??? ?????????????? ?????????? ??????????

16 ??????, ? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ???, ???' ?????????? ??
?????? 4, ????????????? 5, ????????? ??????, ?? ?????? ?????????, ?? ?????????????? ?? ?? ???
????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????, ??? ? ?????????
?????????, ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??????

17 ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??
????????? ?? ?????????? ??????????, ??? ?? ??????? ?? ??????? 4, ????????????? 5, ??????
??????, ?? ?????? ?????????, ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????
?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ??' ??????, ??????????????????
?? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????? ??????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ??
????? ?????????? ?????????????????? (???????????? ?? 17?? ????????????? 1989, 231/87 ?? 129/88,
Ufficio distrettuale delle imposte dirette di Fiorenzuola d'Arda ?..?, ????????? 1989, ? 3233, ??
?? 15?? ?? 1990, C-4/89, Comune di Carpaneto Piacentino ?..?, ????????? 1990, ? -1869,
????? 8).

18 ??? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ? ??????????????
????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ??? ?? ??????? ?? ??????? 4,
????????????? 5, ?????? ??????, ?? ?????? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ? ?????????
????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????? ?????????????? ?? ?????????
????????????????????? ?????????, ?? ??????? ?? ?????????????????, ?????? ?????? ?? ??????????, ?
????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ????

19 ??????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? 4, ????????????? 5, ????????? ??????, ?? ?????????,
?? ??????, ?????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?????? ??
????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ?????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ???????
????????????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? 13 ?? ?? ??? ?????????? ??, ???
?????????, ?? ?????????????? ?? ?? ???, ?? ?? ?? ?????? ?????????????????????, ??? ??????????????

20 ?????????? ?? ? ???? 4, ?????????? 5, ?????? ??????, ?? ????? ??????? ??
 ?????????? ? ???? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????????????, ?????????????? ?? ??????
 ??? ? ? ?????????? ?? ? ? ?????? ???? ???? ???? ?????????????? ????????? ????????? ??
 ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ???? ? ? ?????? ? ? ?????? 13 ??
 ???????, ????? ? ? ???? ????? ?????????? ???? ???? ????????? ???? ? ? ??????????????????
 ? ? ?????? ??????????????????,

22 ???????, ??? ????? ??????? ?????? ?? ????? ? ?????????? ??? ?? ????? 4, ??????????? 5.
 ??????? ???????, ??? ?????? ????????? ????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ????? ??
 ??????? ??? ?? ?????????????????? ??? ????? 13 ??? ??????? ?????????????????? ?????????? ???
 ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ????? ?? ?????????? ??????, ??? ? ??
 ?????????? ??? ???? ???? ?????? ???? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??????????????????

23 ????????? ???? ? ? ?????? ???? ? ? ????? ????????? ????????????? ???? ???? ??????????
 ?????????? ????????????? ???? ?????? ?????????, ?????????? ? ????????? ??????

24 ?? ????? ?? ????? ?????????? ? ????????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????????
 ????????????? ?? ??????????, ?? ??????????. ????????? ?? ? ??????? ??????????
 ??? ? ?? ?? ?? ????????? ?? ?????? ?? ????????? ????????????????? ??
 ??????? ??????? ?? ????????? ??????????????, ' ????? ????????????? ?? ????????? ?? ??
 ??????????? ???????,

????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ???????? ?? ???????? ??? 21?? ???????? 1995 ??
Bundesfinanzhof, ?????????????:

?? ????? 4, ?????????? 5, ??????? ??????, ??? ????? ??????? 77/388/??? ??? ??????????,
??? 17?? ??? 1977, ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????, ??? ????????? ??
???? ?????? ?????? ????????? - ?????? ????????? ?????? ?????????????????? ??????: ??????????
????????????? ????, ???? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?? ????????? ?? ??
????????????????? ?? ?????? 13 ?? ??????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????
????????? ????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????, ???? ?? ?? ?????????? ????
????? ?????????? ???? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????????.